

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamente se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-oată 6 cr., a treia-oară 5 cr., și timbru de 30 cr.

Redacția și administrația: Strada Poplacei Nr. 15.

Se prenumără și la poste și la librării.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscripte nu se înapoiază.

Numeri singuratici à 5 cr. se vând la »Tipografia«, soc. pe acțiuni

Numeri singuratici à 20 bani se vând la librăria G. Cârjan, Ploesti

Principiul național
și
politica de maghiarizare.

I.

Slănicul-Moldovei, Aug. 1898.

Națiuni au existat de când e lumea și de sigur ele nu vor dispăre decât odată cu omenirea. Aceasta este un adevăr care se impune dela sine. Totuși există popoare și încă preținse liberale, cari urmăresc cu energie criminala tendința de desnaționalizare. Lumea de obicei se revoltă de jaful banditului de codru și se indignează de nedreptatea, ce se face unui singur om. De mii de ori trebuie să se revolte mai mult de jaful banditului politic și să se indigneze de nedreptățile făcute unui popor întreg. La urma urmelor banditul de codru e pus afară de lege, contra lui te poți apăra și el adese-ori își riscă viața. Banditul politic te jefuiește și omoară în numele legilor, ce singur și-le crează și contra fărădelegilor sale îți sunt legate mâinile.

Din acest punct de vedere, banditismul de codru este incomparabil mai moral decât cel politic. Deși sunt cunoscute triste rezultate ale luptelor dintre popoare, se pare, că clasa stăpânitoare n'a profitat nimic din amara experiență istorică, dovadă că nu vrea cu nici un preț să înțeleagă marele principiu moral: „ce fie nu-ți place, altuia nu-i face”. Chemarea de căpetenie a stăpânirii este să lucreze pentru fericirea celor stăpâniți. În realitate se pare, că stăpânitorii de pretutindenea s'au conjurat să nu-și facă pe deplin datoria. Numai astfel se explică lupta lor sâlbatică pentru cucerirea puterii.

Dacă oamenii de stat ar fi preocupați nu de propriile lor interese, ci de fericirea popoarelor stăpânite, puterea n'ar fi pentru ei o binefacere ce-rească, ci mai de grabă o sarcină plină de sacrificii. Toate guvernele fac greșeli. Dar guvernul care greșește fără voia lui este o adevărată fericire față de altul, pentru care greșala este scopul tuturor faptelor sale. Între aceste din urmă este și guvernul maghiar, des-pre a cărui politică de maghiarizare vreau să vorbesc aci.

Cu toate-că guvernele, în general și-au schimbat în mod radical, conform cu spiritul timpului, metoda lor de guvernament, la Unguri s'a întâmplat tot-mai contrariul. Dela stabilirea lor în Europa, nici-odată guvernele maghiare n'au fost atât de intolerante, atât de crude și atât de sâlbatic. Sub iobăgie Românul era despoiat de roadele muncii sale, dar i-se lăsa naționalitatea. Astăzi, grație »europenizării« Maghiarilor, pe lângă robia sa economică i-se răpește și dreptul la viața națională.

Aceste fapte nu revoltă pe nimeni, deși se pretinde că există relații internaționale între toate popoarele. Guvernele nu numai că nu se sinchisesc unele de faptele rele ale altora, dar spre a se degaja de ori-ce responsabilitate, au ținut să se consacre reciproc dreptul la fărădelegi, prin cu-noscutul, absurdul și imoralul principiu al neamestecării în afacerile interne ale unui stat străin. Aceasta, bine în-țeles, numai în timp de pace, când guvernele tiranizează poporul. Ear când cei tiranizați se răsvrătesc, numitul principiu nu împiedică pe guvernele neinteresate de a interveni și a-și da tiranilor tot concursul lor.

Prin această procedură se încurajează corupția și nedreptatea și face tot mai mult pe asupriți să se convingă de mărele adevăr, că: drepturile se iau, nu se cerșesc. De acest principiu se pare că au fost conduși întotdeauna actualii asupritori ai Români-

lor, cu deosebirea că, pentru ei, cucerirea drepturilor naționale au fost mai mult un mijloc spre a pute fura drepturile altora. Maghiarii, prin politica lor canibală, sunt o reală primejdie nu numai pentru Ungaria, ci pentru întreaga monarhie. Acest lucru se pare că a fost înțeles la Viena și lupta începută acolo de către adeverați patrioți austriaci contra pangermaniștilor, aliați încă dinainte de 1848 cu Jidano-Maghiarii pentru slăbirea propriei lor patrii, nu poate rămâne fără răsunet dincoace de Leitha.

În Ungaria se petrec astăzi aceleași lucruri ca la 1848. Atunci ca și acum, Monarhul a făcut Ungurilor toate concesile, le-a satisfăcut toate capriciile, crezând că va fi mai bine așa. Urmările triste ale acestor favoruri prea sunt indeobște cunoscute. Istoria se răsună crud asupra celor-ce o nesocotesc. Deși, la dreptul vorbind, parlamentul unguresc, din care s'a exclus majoritatea absolută a cetățenilor, nu este expresiunea reală a țerei, legile cele mai reacționare, cari mai toate sunt menite să sdruncine din temelie Ungaria, sunt una după alta sancționate. Firește că Monarhul, constituțional vorbind, nu poate face altfel. Dar chestiunea este, dacă guvernele ungurești țin și ele socoteală, la crearea legilor, de principiu constituțional?

Se știe, că țaria unui stat stă în fericirea tuturor cetățenilor și datoria legală și de conștiință a fiecărui guvern este, să lucreze în mod exclusiv pentru realizarea acestei fericiri obștești. Ei bine, guvernele maghiare nu numai că n'au contribuit cu nimic la bunăstarea cetățenilor nemaghiari, dar, lucru de necrezut, acestia regretă absolutismul nemfesc din trecut.

Lovitura de grație i-a fost dată Austro-Ungariei prin dualism. Și n'a avut această monarhie un dușman mai mare, decât pe nascocitorii acestui sistem de guvernament cu deservire medieal. Dacă înțelegem legătura politică dintre două state, nu ne putem deloc închipui realizarea acestei legături de către minoritățile celor două state pe contul și în paguba majorităților, că-rora nu li-s'a făcut nici măcar cinstea de a fi consultate. Aceasta nu mai este organizație politică, ci curată conjurație revoluționară. Se se arete actele oficiale, prin cari poporul român din Ardeal și Ungaria i-s'a consacrat prin simfementul seu jugul actual! Asemenea acte nu se pot produce, pentru-că nu există. Și chiar dacă exista, fiii nu sunt intru nimic vinovați de păcatele părinților. În veacul nostru, popoarele nu pot fi stăpânite prin forță și nedreptate, fără-ca ele să fie aspru răsunate.

Prin actuala sa »organizație politică« popoarele Ungariei sunt de fapt împărțite în cuceritoare și cucerite. Dualismul a dat pe mâna minorității maghiare imensa majoritate a cetățenilor, care trebuie cucerită. Ungurii, ca popor privilegiat, sunt scoși prin dualism din rindul naționalităților nemaghiare și puși să cucerască, adică să maghiarizeze Ungaria, care li-s'a dat drept zestre fără voia lor. Firește că, în virtutea legii progresului, ori-ce acțiune produce o reacțiune și popoarele nemaghiare nu pot renunța fără luptă și împotrivire la naționalitatea lor. Astfel Maghiarii, cărora li-s'a dat o sarcină pe stă puterile lor nu fac dela dualism în-coace decât să lupte pentru desnaționalizarea cetățenilor nemaghiari și deci contra Ungariei.

Principiul lor este: arda moare, numai să piară soarecii. Dacă lupta aceasta ar fi lăsată în deplină libertate, ca între cuceritori și cuceriti, nimeni n'ar avé nimic de zis. Căci în definitiv, fiecare popor are dreptul și datoria să lucreze pentru a-și realiza aspirațiile sale de progres, cu o singură condiție: *cuique suum*.

Când însă unuia dintre luptători îi pui armă în mână, ear' celuilalt îi legi mâinile, ca în casul nostru, lupta este o minciună nedemnă. Și nici o lege omenească nu poate opri pe cel cu mâinile legate să-și le deslege îndată ce i-se presintă ocazia favorabilă. Maghiarii, deși constituiesc o infimă minoritate din totalitatea cetățenilor, lucrează în numele statului întreg, deci și în numele și pe contul nemaghiarilor nedreptățiți, cari n'au reprezentanți nici în guvern, nici în parlament. Și fiindcă fiecare stat de drept își are limba sa oficială, Ungurii își impun cu forța limba lor tuturor celorlalte naționalități recunoscute de lege cu limba, legea și obiceiurile lor cu tot. Ungurii însă n'au dreptul să se confunde pe sine cu statul întreg, căci nu întreagă Ungaria este alcătuită din Maghiarii.

Ungurii simt această contradicție și caută ca, prin politica lor de desnaționalizare, să indentifice și în practică națiunea de Maghiar cu cea de stat. În toate statele de drept, guvernele sunt expresiunea reală a majorității cetățenilor, afară de Austro-Ungaria. Aceasta este prima anomalie și fundamentul nefastei politici de maghiarizare.

Ei știu, că n'au dreptul să guverneze o țeară contra voinței sale. De aceea caută prin forța »legalizată« să devină stăpâni de drept. Oare aceasta nu se poate decât prin desnaționalizarea nemaghiarilor? Eată, pentru-ce toate legile, create de ei și pentru ei, chiar cari n'au nici o legătură cu politica, cuprind câte o nouă dispoziție pentru restrângerea drepturilor naționale ale cetățenilor nemaghiari. Urmarea este că, dela dualism în coace, Ungaria nu mai formează, propriu vorbind, o unitate politică. Deși la părere, în Ungaria, ca pretutindeni, sunt două partide politice: maghiar și nemaghiar sau guvernamental și opozițional, raportul și condițiile lor de luptă sunt cu totul deosebite. Legile, create firește de stăpânire, asigură puterea unui singur partid, celui maghiar, ear' cel opozițional nemaghiar este scos din lege prin dualism. Maghiarii, ajunși la putere, se împart și ei de formă în diferite partide, își împart între ei exclusiv toate funcțiile și isvoarele de venit și stăpânesc, fără să țină de loc socoteală de imensa majoritate nemaghiară, ca și când ar fi singurii locuitori ai Ungariei. Ei au ministere, parlament, armată, justiție, administrație, presă etc., nemaghiarii nimic din toate aceste. Acestia servesc numai spre a îngrășa și a umple punga Maghiarilor. Astfel partidul guvernamental maghiar are numai drepturi, ear' cel opozițional nemaghiar numai datorii. Și se nu uităm, că Ungaria este monarhie »constituțională« stăpânită de partidul »liberal« al celui mai »cavaleresc« popor din Europa!

Teodor Raica.

Sibiu, 16 August n.

Ținuta lui Goluchowski. S'a vorbit foarte mult în presă de o apropiată demisiune a contelui Goluchowsky din postul de ministru de externe.

»Pol. Cor.« publică în privința aceasta următorul comunicat oficios:

»Dela o vreme încoace se tot repetă în foile de aici (Viena) și Budapesta știrea, că ministrul de externe, contele Goluchowski, se va despărți de postul seu cât mai curând, sau cel puțin după expirarea anului iubilare. Cât timp aceste faime se cetiau numai în organele unei anumite direcțiuni de partid, s'a putut ușor trece preste ele. Dar de vreme ce asemenea știri au aflat deja intrare și în foi mai cu vază străine, cari nu prea sunt în curent cu raporturile de aici, ne simțim nevoiți de a scuti de acum înainte opinia publică de asemenea faime înșelătoare. Noi suntem în pozițiune de a declara în mod categoric, pe baza unor informațiuni autentice, că de retragerea con-

telui Goluchowski nici vorba nu e și n'a fost nici-odată. Drept aceea toate combinațiunile aduse în legătură cu preținsa demisionare a ministrului de externe aparțin domeniului invențiunilor.

În legătură cu acest comunicat Reichswehr publică o știre foarte caracteristică.

După Reichswehr poziția lui Goluchowski a fost clătinată (!?) prin ținuta lui dușmănoasă față de politica lui Bánffy în chestia pactului. Lui Bánffy însă i-a succes prin amănințări a-l sili să-și schimbe ținuta de până acum.

Eată comunicatul din Reichswehr:

»Situația în timpul din urmă a luat o întorsătură interesantă. Totul se reduce la repetițele convorbiri dintre Bánffy și Goluchowski. Ministrul de externe la început a apărut cu statornicie poziția lui Thun în chestia pactului. Baronul Bánffy a venit la Viena cu gânduri nu tocmai amicale pentru Goluchowski. El a accentuat în fața ministrului de externe, că toată Ungaria e pe partea sa, și că poziția actuală a ministrului-president maghiar e poziția Ungariei întregi.

Această constatare avu efectul dorit asupra lui Goluchowski, precum și perspectiva ce i-s'a adus la cunoștință, că adevărat ținuta lui față de Bánffy e considerată în Ungaria chiar ca poziția de oare-când a lui Kálnoky față de proiectele bisericești. Astfel poziția lui Goluchowski deocamdată e neamenințată, tot astfel și poziția lui Bánffy. Poziția lui Thun însă s'a îngreunat la tot easul foarte mult.

Atențatul dela Vâlcele. Pentru pedepsirea criminalilor, cari au săvârșit odiosul atentat dela Vâlcele, după cât știm noi, până acum guvernul unguresc nu a luat nici o dispoziție. Nu știm nici aceea, că oare guvernul din România făcută demersuri în această direcție.

»Gazeta Transilvaniei« află, că în compania celor-ce au săvârșit atentatul a fost și Aspanul, judele și fiolgabăreul din Sepsi-Sângeorgiu. Prin aceasta faptul devine mai revoltător. Așadar crima de lesă maiestate față de persoana Regelui României, s'a petrecut în prezența organelor autorităților ungurești, cu aprobarea, ori poate chiar cu concursul lor.

Din temnița Seghedinului. În 14 l. c. a fost eliberat din temnița Seghedinului, bravul Român Manoila Șara, din comuna Vurpăr de lângă Vințu-de-jos. Bravul țeran a intrat în închisoare în 14 Martie a. c. spre a-și face osânda de 5 luni, dictată de tribunalul din Alba-Iulia.

Causa pentru care a fost condamnat bravul nostru țeran e un pretext de nimica, căutat anume de Unguri spre a-l pute pedepsi.

Anume într-o cărmăcă petrecându-și cu mai mulți prieteni, cărmăcarul le-a arătat un portret, care reprezenta pe un Turc călare, zicându-le, că acela e căleul Kozarec, care a fost Neamț, și acum în locul lui s'a ales un Ungur. La acestea bravul nostru țeran, a întrebat în glumă, că, numai dintre Nemți și dintre Unguri se alege căleii (găzii).

Lucrul acesta a fost de-ajuns, pentru-că auzindu-l doi gendarmi, se-l arete la tribunalul din Alba-Iulia ca revrător, și se-l condamnă la 200 fl. amendă și 10 luni închisoare, care în urma recursului făcut la tablă, i-s'a redus la 100 fl. și 5 luni închisoare.

Eată »crima« pentru care a fost condamnat acest brav țeran român.

Pedeapsa a suferit-o cu bărbăție, și temnița nu l'a înfrânt, a eșit din închisoare mai brav, mai oțelit la inimă.

Într-o scrisoare mai lungă ce ni-o scrie, ne povestește toate suferințele temniței, cum nu le era permis să vorbească românește deși erau mai mulți români închiși, și cum singura mângâiere și-o afla în cătirea foilor românești.

Deși m'au închiis, nu mi-s'a schimbat nimica, tot același Român sunt care am fost, poate mai tare în credință. Multe spese mi-a făcut numai să mă aducă la sapă de lemn! — așa își isprăvește bravul nostru țeran scri-soarea.

Eată cum în închisorile ungurești, caracterele naționale se Țelesc în loc să slăbească.

Echouri la visita din Petersburg. Maiestatea Sa Regele Carol a trimis ca dar metropolitului din Petersburg un frumos album.

Albumul conține fotografia tuturor bisericilor construite de Maiestatea Sa Regele pe domeniile coroanei, precum și a mănăstirilor restaurate. La telegrama adresată de primarul din București primăriei din Petersburg, pentru frumoasa primire făcută Regelui Carol, primarul a răspuns următoarele:

»Consiliul municipal al Petersburgului, adănc mișcat de eoul, pe care recepția făcută de populațiunea capitalei Rusiei Suvveranului României, i-a găsit în inimile reprezentanților orașului București, vă roagă să exprimați consiliului comunal cele mai vii sentimente și urările sale pentru Maiestățile Lor Regale și A. S. R. Principele moștenitor și pentru propășirea României.

P. Zelenioff, primarul Petersburgului.

Din Ischl.

Situația e tot așa de încurcată, cum a fost, și desnodamentul final nici azi nu-l putem ști.

M. Sa dă audiențe ministrilor sei, le ascultă părerile ministrilor se sfătuiesc între sine, dar cuvântul hotărâtor în cauză nu s'a spus încă, și probabil nici nu se va spune în curând.

După informațiunile mai nouă, consfătuirile din Ischl au mai mult caracterul informator și nu decizelor. Maiestatea Sa vrea să cunoască situația, vrea să dea prilej ministrilor să se înțeleagă, să rezolve crizele însă, cel puțin nu se poate prevedea acum, la Ischl.

Cu toate acestea nu e exclusă posibilitatea, ca la cazul când divergențele s'ar arăta atât de acute, încât nici în viitor aplanarea lor să nu se poată spera — situația să se rezolve acum.

În Ischl de present se află 5 miniștri. E interesantă gruparea lor: Goluchowski spriginește pe Bánffy și ceareă a-l înblânzi pe Thun, ear' Kállay e pe partea lui Thun, și ceareă a-l sili pe Bánffy să-și schimbe vederile.

Despre evenimentele ultimelor zile, dan următoarele amănunte:

Duminecă nu s'a ținut consiliul de miniștri, ce a fost proiectat. Bánffy a fost primit în audiență de Monarhul, dar audiența i-a fost cu mult mai scurtă decât cea dintâiu. Îndată după Bánffy a fost ascultat contele Goluchowski.

În decursul zilei Monarhul a primit audiența contelui Thun și a celorlalți miniștri.

Kállay a conferat foarte mult cu Bánffy și Goluchowski cu contele Thun. Ieri contele Thun dimpreună cu Bánffy, au fost primiți în audiență comuna de Monarhul.

Ministrii s'au sfătuit mult și între sine.

Amănunte pozitive despre cele petrecute ieri încă nu avem.

Se crede, că desăbaterile dela Ischl au fost numai preambulele crizei. Se va întâmpla criza ori nu se va întâmpla, nimeni nu poate ști. Din toate însă apare, că Bánffy bale în retragere.

Fremdenblatt în un comunicat asupra situației scrie:

În urma desbaterilor din Ischl nici o apropiere între cei doi miniștri nu s'a întâmplat.

Guvernul austriac persistă în poziția sa, adică pe lângă provisoriu, ear' guvernul maghiar pe lângă autonomia vamală, cu toate acestea, se crede că se vor stabili atari proiecte, cari să realizeze un compromis oare-care.

Se vorbește, că înainte de a pleca Monarhul la marile manevre, se va ține

un consiliu de coroană care va decide definitiv în cauză. De altcând se dă ca sigură știrea, că în Septembrie se vor începe desbaterile asupra proiectelor încheierii pactului, și în chipul acesta guvernul unguresc ar fi aplicat a încheia, un așa numit »provisoriu tehnic«.

CARIERELE VIETEL

VI.

Cariera de tehnic-mechanic.

(c.) Dacă am zis la începutul articolelor nostri, că suntem rămași pe terenul comercial, militar și industrial, cuvintele noastre trebuie subliniate când vorbim despre cariera de tehnic.

Pe acest teren nu numai că suntem rămași, dar' putem zice că abia suntem reprezentați.

Nu-i vorbă, nici chiar țeara noastră însăși nu stă tocmai strălucit în privința aceasta; așa d. e. în 1892 au rămas vre-o 50 de locuri vacante din lipsa inginerilor diplomați, — dar' asta nu ne poate mângâia nici deocum.

În timpurile mai, noue s'au făcut progrese mari în direcția aceasta, mai ales prin împărțirea ajutoarelor de stat pentru ascultătorii de tehnică.

Noi suntem încă tot la început. Numărul cel ridicol de mic al inginerilor nostri cuadrează admirabil cu lipsa aproape totală a mecanicilor români.

La universitatea din Budapesta din 180 universitari abia 10 urmează la tehnică, ear' dacă am ceti registrul elevilor dela cursul mecanic, abia credem că am da de nume românești.

Și cu toate acestea cariera aceasta este fără îndoială cea mai rentabilă dintre toate.

Posiția inginerilor, precum și venitele cele mari ale mecanicilor, conducătorilor de fabrici, electro-tehnicilor, etc. sunt lucruri prea cunoscute, ca să ne mai oprim la ele. Și terenul însuși e tare puțin frecventat — în cea mai mare parte e ocupat de indivizi din străinătate — astfel încât tinerii, cari se dedică acestor cariere, nu trebuie să se teamă de emularea atât de dureros simțită pe alte cariere. Viitorul mecanicilor e sigur, și e foarte mult promițător.

Cât de bine ar fi să avem și noi un contingent mai mare de mecanici-tehnici, cari independenți fiind materialește, ar rămâne neatînși de ispitele, la cari e expusă pătura miseră a inteligenței noastre.

Cariera de mecanic se poate începe cu 4 clase gimnastice la cursul mecanic de 4 ani din Budapesta (alkotás u. 16). Institutul are menire a crește tineri pentru mecanica de artă.

Elevei se primesc gratuit, dacă părinții se obligă, că timp de 4 ani nu-i vor stingheri dela studii.

Viitorul acestor tineri, repetăm încă odată e pe deplin asigurat.

O singură rezervă avem: institutul e subvenționat din partea statului, ear' subvențiunile de stat nu prea ne inspiră încredere, deplină, nici când e vorba de lucruri mecanice.

Cu atât mai mult trebuie să insistăm pe lângă cariera de inginer.

Absolut de școalele medii, tinărul urmează la politehnicul din Budapesta sau străinătate cursul de 4 ani.

Dintre cele 5 secțiuni ale politehnicului mai de recomandat e secțiunea ingineritului și secțiunea pentru mecanică. Aceasta diu urmă e cu atât mai rentabilă, cu cât se simtește din ce în ce mai mult lipsa mecanicilor și mecanicii aplicați la noi, sunt cei mai mulți din străinătate.

1848.

Cronica anului.

Pesta, 16 August n.

În ședința casei deputaților se ia la pertractare de mult așteptatul proiect ministerial pentru darea recuților.

(Org. Naț. nr. 15).

Becicherecul-mare, 16 August.

Poporațiunea s'arbă se mișcă deja și în comitatul acesta; pretutindenea fraternizează cu răsculații s'arbi.

(Siebb, B. 90).

Viena, 16 August.

Ministrul de finanțe ugar a interzis trimiteria banilor de argint afară de țeară.

(Siebb, Bote, nr. 88).

Oradea-mare, 16 August.

Tot orașul se mișcă, căci Români de aci încă încep a da semne de viață. Ca să facă și ei ceva pentru națiune au proiectat edarea unui »organ românesc«. Diecesa încă lucră din răspuseri. De câțva timp toate actele și circularele se fac în limba română. Seminarul pentru creșterea tinerimei se edifică frumos; și în sinodul cel mai de aproape se va organiza. Institutul pedagogic încă își va începe activitatea cu anul școl. ce vine. Studiile fără excepțiune se vor propune în românește.

(Gazeta de Trans.)

București, 16 August.

Depeșe oficiale ale Ex. S. Suleiman Pașă, adresate consilierilor și locotenentei domnești aduc la cunoștință, că Sultanul a recunoscut constituția română. Suleiman Pașă va merge și la Iași, mântuind și pe frații de acolo de sub jugul rusesc.

(Siebb, Bote nr. 87).

București, 16 August.

Soliman publică un manifest către națiunea română, în care provoacă pe poporul român, ca toți să asculte de mandatele locotenentei domnești și numește turburători și rebeli în contra Sultanului pe toți aceia, cari se opun mandatelor guvernului.

(Gaz. Naț. nr. 16).

Brașov, 16 August.

»Siebenbürger Wochenblatt« critică aspru ordinațiunea guvernului reg. din Iulie 1848, care interzice tipărirea cărților fără de a fi trecute prin cenzură și cere intervenirea la locurile competente pentru ștergerea ei.

(S. W. 66).

Brașov, 16 August.

Inimicii Românilor invidiază armonia ce domneste între cetățeni și batalionul românesc Bianchi. Azi a sosit o poruncă, în sensul căreia batalionul românesc are să se ducă din Brașov; în locul lui va fi postat aci un alt batalion de S'cui. Orașenii s'au indignat și s'au consultat, apoi au compus o deputațiune,

care va merge la Cluj, pentru a protesta în contra volniciei acesteia atât la b. Vay, cât și la guvern.

(Gaz. de Trans.)

Sibiu, 16 Aug.

Mai multe familii fruntașe din România petrec aci până la schimbarea treburilor din țeară. Între altele e aci familia Bibescu din Craiova, Al Vilara, fost ministru, col. I. Solomon și alții.

(Gaz. de Trans.)

Pesta, 16 August.

Dintre toate știrile de învingere a Maghiarilor trimiși în contra S'rbilor numai cele trei amintite de ministrul Mészáros se întăresc; celelalte învingeri sunt mincuni.

(Gaz. de Trans.)

Futak, 16 August.

Ungurii spânzură pe toți fruntașii S'rbilor căzuți în mâinile lor. Până acum au fost spânzurați mai mulți advocați, preoți etc.

București, 16 August.

Suleiman a fost foarte mulțumit de primirea ce i-s'a făcut. Acuma s'a reîntors la Giurgiu, apoi va merge la Galați pentru a se consulta cu Kotzebue. — Moldova, așa pe sub mână, este avisată, că se aștepte în pace, căci tot ce va primi România, va căpeta și ea »pentru-că soartea și condițiunea țerei una este«. — Poporul așteaptă cu multă nerăbdare rezoluțiunea din Constantinopol.

(Gaz. de Trans.)

Casuri identice.

(Afaceria atentatului din Előpatak).

Sub acest titlu »Epoca« scrie următoarele:

Nu știm încă nimic oficial, în ce privește odiosul atentat din Előpatak; ziarele ungurești nu scriu nimic până acum; ear' oficiioasele guvernului român tac și ele, deși toată lumea din capitală este revoltată și comentează cu indignare tăcerea aceasta.

Pentru luminarea opiniunii publice, cităm câteva casuri asemănătoare.

Demersurile guvernului italian.

»Neue Freie Presse«, cu data de Marți 28 Iulie (9 August) din anul acesta, publică o telegramă din Berna, prin care se spune că guvernul italian a făcut reprezentățiuni diplomatice pe lângă consiliul federal al Elveției în contra a două ziare ce apar pe teritoriul elvețian, și cari de câțva vreme atacă cu violență pe Regele Italiei și pe unii membri ai familiei domnitoare italiene.

Consiliul federal elvețian, considerând că demersurile guvernului italian sunt temeinice, a avertizat pe directorii celor două ziare (amândoi refugiați italieni), punându-le în vedere că, dacă nu vor înceta cu atacurile în contra dinastiei unui stat amic, atunci vor fi imediat expulzați.

Expulzați din cea mai liberă țeară din lume.

Demonstrația din Barcelona.

Agenția română ne-a transmis astăzi o serie de telegrame din Madrid și Barcelona, despre marea manifestație anti-americană din acest din urmă oraș.

Eată cum s'au petrecut lucrurile: Cu două-trei zile înainte de declararea de războiu între Spania și Statele Unite americane, o imponentă manife-

stație patriotică se face în Barcelona, primul port și oraș comercial al Spaniei. Mulțimea imensă a străbătut mai multe strade și apoi a trecut pe dinaintea consulatului Statelor-Unite; în acest moment, câțiva manifestanți mai aprinși iau o scară și într'un minut smulg de pe casa consulatului pajura Statelor-Unite.

Acest incident a produs un ecou penibil la New-York, și guvernul Statelor-Unite a cerut imediat, prin generalul Woodford, ambasadorul seu la Madrid, satisfacție deplină dela guvernul spaniol.

Și, deși numai două zile mai erau până la declararea de războiu, guvernul spaniol a dat numai decât satisfacție, se pună la loc cu paradă militară, în fața tuturor autorităților, pajura Statelor-Unite.

Această dureroasă ceremonie, impusă de dreptul internațional, s'a îndeplinit în ajunul blocărei Havanei.

Incidentul din Belgrad.

Acum doi ani, sub guvernul s'rbesc al dlui Novacoviei, guvernul unguresc, prin o simplă ordonanță ministeriale, a oprit importul rîmătorilor s'ربي sub pretexte sanitare. Totodată se hotărise la Pesta, ca la s'rbarea milenialului să se poartă în cortegiu și drapele s'rbesti ca cucerite de Unguri.

O explozie de indignare s'a produs în S'rbia în contra acestor măsuri luate de guvernul unguresc, cari jigniau interesele materiale și mândria poporului s'rbesc. Tinerimea s'rbescă a organizat o mare manifestație de stradă în Belgrad, în contra Ungurilor.

Spre seară, după manifestație, câțiva patrioți au teliut din niște zdranțe un tricolor unguresc, pe care miundu-l în păcură, l-au aprins în fața »Teatrului Național«.

A doua zi, gazetele ungurești atacau energic pe guvernul s'rbesc.

Di colonel Thoemmel, ministru plenipotențiar al Austro-Ungariei, a cerut satisfacție imediată. Demersurile ministrului plenipotențiar austro-ungar au fost sprijinite de monitorul de războiu »Maros«, cu două tunuri, trimis înadins din Budapesta în fața Belgradului.

Guvernul s'rbesc a exprimat imediat regrete, a ordonat o anchetă pentru darea în judecată a făptuitorilor și a destituit pe dl colonel Marcovici, prefectul poliției din Belgrad.

Ruperea portretului Împăratului Francisc Iosif.

Și acum, drept încheiere, un cas întocmai ca cel din Előpatak:

În 1886, câțiva membri ai Iredentei Italiene din Udine s'au întrunit la o petrecere într'un restaurant vechiu, unde se afla atârnat un portret al Împăratului Francisc Iosif.

După mai multe toasturi, președintele societății, dl Migazzi, a rupt portretul Împăratului Francisc Iosif.

Imediat, a doua zi, au urmat explicațiile diplomatice între Viena și Roma. Ministrul de externe al Italiei a exprimat regrete înaintea ambasadorului austriac. Dl Migazzi a fost dat în judecată și condamnat pentru crimen lesae majestatis la un an închisoare.

FOIȚA „TRIBUNEI“.

ACASĂ.

Băieții sunt duși. E liniște în jurul meu. Și acum mă simt acasă. În această dulce liniște, răzimată de stîlpul coridorului privirile 'mi-se perd afîntite pe dealul din stînga. Sus pe colină caut un scump punct, un vrav de țîrîță făcută o mică și modestă movilă, pe care cresc blânde floricele cu tainice suspinuri, s'emenate de binefăcătoarele mâni ale mamei. În sînul acestei movile numite mormînt, sînt așezate os'emințele unor mari speranțe familiare, unor scumpe și neuitate odrasle ale familiei noastre.

Și dacă privirea 'mi-se rătăcește mai în jos spre dreapta, dau de un alt mormînt, tot atât de scump mie, tot atât de iubit, tot atât de adănc săpat în inima mea. Simțirile aici sînt mai sfîșietoare, căci e atînsă iubirea de mamă. Aici își odihnește frageda vîrstă scumpă mea Mariște. Lacrîmile îmi inundă fața, gîndurile 'mi-se împăinjinesc, se pune o ceață pe ele și aleargă mai departe în negurosul chaos al durerii.

În stînga de mine se înalță biserică, ca un apostol luminător între învîtăceii sei. Stă rece și măiestroasă și cu suveranitate sacră își scutește mormintele din juru-i. Și aici dau de un mormînt drag, și aici mă leagă o dulce și dragă amintire, căci bunica cu sfaturile ei blînde și inima ei bună, aici își doarme vecinicul somn.

Nu-i mirare, dacă în această dulce liniște sînt abătută și inima 'mi-se strînge sub dureroasa impresie a mormîntului.

Sînt împrejmuțată de locurile, cari îmi reamintesc de trecutul mai depărtat, când zburdalnic lucra creierul, fantastă îmi părea lumea, ilusorie viitorul. Fericite erau momentele acele!

Cu drag mă las perdută în aceste amintiri și îmi iau nouă hrană sufletului zdruncinat.

Bălaia lună se ridică tot mai sus pe orizont. Mii de stelute clipește neastîmpărate pe bolta cerului și privindu-le mă fac să mă perd în vîrtejul gîndurilor.

Întreagă familia sîntem în parc. Sîntem toți ai nostri, tot inimă și ființe dragi și apropiate mie. Cu toate acestea mă simt atât de părăsită și atât de străină.

În fața am casa noastră. Luna trece par'că flegmatic deasupra ei și 'mi-e n'ecaz, căci mă leagă atâtea momente bune și rele de această casă, de aceste ziduri în aparență reci, încât îmi vine să pretind dela lumea întreagă mai mult sentiment. Și ce e lumea acest mic locaș? Un mititel cuib de păsărică într'o mare și seculară pădure. Dar' eu mă leg mult și cu drag de acest cuib. Uitându-mă la el mi-se strecoară prin gînd o însemnată parte a trecutului și par'că toate evenimentele, toate fazele vieții de atunci — de când locuim acolo — îmi trec pe dinainte. Ochii mi-se umplu de lacrîmi.

În odaia mea favorită par'că v'ed leag'îmul, în care un ângerăș cu capul rotunjour, cu obrajii trandafirii, își mișca mereu prin aer neastîmpăratele-i mînuțe. Doi ochi cu priviri inteligente și mult exprimate căutau după mine în ori-ce parte a odaiei mă aflam.

În scăunelul cu roțițe ședea un alt pușor mai mare și striga cu drăgălașă-i voce impacientă: mamă.

Și gîndul sboară și sboară.

În câteva momente scurte îmi trăesc din nou viața de atunci și ca sigil al acelor vremuri, neînduioasele lacrîmi îmi brăzdează fața și îmi alină totodată mistuitoarea durere de acum. Cuvîntul

mamă mă deșteaptă din somnul gîndurilor. Două mînuțe fragede mă cuprind de după gât și dacă fericirea în aceste momente este o chim'eră pentru mine, am mîngăierea în îmbrățișarea fragedelor mînuțe, și sărutarea sinceră a buzuțelor nevinovate alungătoare de suferințe, îmi este un balsam alinător.

Mamă, mergem acasă.

Și plecăm spre casă.

Cu capul spriginat de mână stau singură în odaia, care e martorul at'or scene p'etrunzătoare din trecut. Din odaia vecină p'etrund accentele duioase de muzică. Sînt melodii naționale pline de sentiment, cari pot să transpoarte spiritul în lumea ilusilor și sînt în stare să te facă și cel mai ruginit pesimist.

Și pentru-ce oare sînt condamnată de soartă a căde jertfă totdeauna gîndurilor?

Un morman de gînduri mi-se învîlmășește și acum în creeri. Din ce devin accentele muzicii mai simțitoare, din ce mă adăncesc mai mult în valul gîndirei.

Trei copilași — orfani de mamă — trec pe la poartă. Se țin de mîni. Fețița cea mai mare, cu p'ărul împletit în

Memoria lui Honterus.

În 19 l. c. se vor începe la Brașov s'rbările săsești, ce se vor aranja cu ocaziunea desv'elirii monumentului lui Honterus.

S'rbările vor dura 8 zile, și promit a fi frumoase și solemne.

Sîntem informați, că la s'rbările acestea vor lua parte mai mulți Români.

Astra va fi reprezentată prin Il. Sa archimandritul Dr. Il. Puscaru, vicepreședintele, și prin dl Dr. Corneliu Diaconovich, secretarul »Asociațiunei« — Academia Română va fi reprezentată prin Rev. Ioan M. Moldovan preposit capitar în Blaj.

În zilele acestea s'a publicat programul definitiv al festivităților pentru înăugurarea amintitului monument și pentru adunările anuale ale reuniunilor săsești, ce se vor ține cu această ocazie în Brașov. Eată punctele principale ale acestui program:

Vineri, în 19 August se va ține la 4 ore p. m. adunarea asociației reuniunilor de gimnastică săsești din Ardeal, în sala școalei de gimnastică.

Sâmbătă, 20 August. Dimineața la 6 ore: ralierea festivă a trăgătorilor la țîntă în casa de tir de sub Tempa; dela 8—11 ore adunarea generală a reuniunii agricole săsești ardelenesti în biserica luterană din Scheiu; dela 10—12 adunarea cîntăreților în casa sfatului. Adunarea generală a asociației agricole săsești din Teara-Bârsei; dela 4—6 p. m.: festivitate gimnastică populară; la 8 ore seara: reprezentarea dramei »Honterus« de Traugott Deutsch în casa de concerte; și comersul gimnasticilor și al trăgătorilor la țîntă în casa de tir.

Duminică 21 August 6¹/₂ dim.: conductul festiv al reuniunii săsești, al asociațiilor și corporațiunilor, precum și al delegaților școalelor săsești spre înăugurarea monumentului lui Honterus; 7—9: desv'elirea morumentului lui Honterus și conductul festiv al fetelor și femeilor săsești pentru încununarea lui; dela 9 a. p. — 1 p. m. serviciu divin și adunarea generală a reuniunii ev. a fundațiunei »Gustav Adolf« pentru Transilvania, în biserica neagră; dela 4—6 p. m. concertul reuniunilor de cîntăreți în biserica neagră. La 8 seara: repetarea reprezentațiunei dramei »Honterus«, și comersul cîntăreților la hotel »nr. I.«

Luni, 22 August. La 9¹/₂ dim. a 50-a adunare generală a reuniunii pentru cunoașterea ț'erei Ardealului (Siebenbürgische Landeskunde) în biserica ev. din Scheiu; la 3 ore: concert bisericesc în biserica neagră; 7 ore seara concert filarmonic în casa de concerte; la 8 ore: comersul înv'etătorilor în casa de tir; 4 ore; bal festiv la hotel »nr. I.«

Marți în 23 August: adunarea înv'etătorilor în biserica evang. din Scheiu; 10—12: adunarea generală a reuniunii de femeie evanghelice generale tot acolo; 10 ore: adunarea generală a reuniunii transilvane carpatine în casa de tir; 3 ore p. m. cursele »asociației velocipedistilor germani din părțile transilvane«, în Dörste; 7 ore seara: concert al artiștilor și artistelor din patrie, sub conducerea dlui L. Lassel în casa de con-

groase plete în jurul frunței, este în mijloc. Îi conducea spre casă. În dreptul porței se opresc. 'I-a oprit și pe ei accentele muzicii. Sînt numai în cămășuțe. Și cămășuțele sînt murdare, se vede lipsa îngrijitoarelor mâni ale mamei.

Stau liniștiți și tăcuți mititei. Ce le-o fi trecend prin cap nu știu, dar' v'zându-i m'am înduioșat și mai mult, expresia feței lor trada durerea lipseilor lor.

Mult timp au stat mititei tăcuți și liniștiți la poartă și mult timp am rămas și eu pironită cu privirile spre ei, fără a-mi pute aduna putere să merg la ei, să-i întreb, să le vorbesc. 'M-a încerenit și pironit locului. rezultatul dureros al gîndurilor, cari ca fulger 'mi-au cutreerat creierii, v'z'end trei nevinovați copilași orfani la poarta străinului, stînd tăcuți și liniștiți.

Cea mai mare fețiță și-a șters cu cămășuța lacrîmile din ochi și apoi s'au dus.

Eu am căzut eu capul pe masă și am plîns și am plîns.

Turda, 12 August 1898.

Margareta Moldovan.

certe; 9 ore: Comers al universitarilor și seara de adio în casa de tir.

Mercuri, 24 August. 9 ore: Ședința reuniunii velocipediștilor în casa sfatului.

Mercuri, 24 și Joi 25 August: Excursiunea reuniunii carpatine ardelenice în Buceci.

Dela 20—25 August: Expoziția reuniunii industriale brașovene (industrie și industrie de casă) în casa de cumpărare (podul Bătușilor). Dela 20—26 August: Expoziția secțiunii «Brașov» a Reuniunii ardelenice carpatine, în clădirea de gimnastică. Dela 20—25 August: Expoziția de rechizite și alte mijloace de învățământ în marea sală a școlii evang. de fete.

Cronica politică.

Pacea.

În Washington, condițiile păcii au fost primite cu bucurie. Presa iubilează și felicită guvernul și armatele americane, pentru succesele dobândite în război.

În Spania, opinia publică e foarte deprimată.

«Pais», ziar republican, a apărut încastrat în negru, publicând condițiile păcii. Zice, că prin pacea aceasta Spania își pierde însemnătatea de mare putere și ajunge în șirul statelor fără nici o importanță, în concertul european.

Imparțială serie, că Spania e îmbrăcată în doliu. *Liberal* se teme, că pertractările nu vor duce la nici un rezultat favorabil pentru Spania.

Consternațiunea e generală și spiritele sunt foarte desolate. Evacuarea insulelor Cuba și Puerto-Ricco — se va începe cât mai curând. S'au și făcut pașii necesari în privința aceasta.

Conflictul dintre Anglia și Rusia.

Se vede că conflictul dintre Anglia și Rusia, nu va avea urmări serioase.

«Journal de St. Petersburg» ocupându-se cu ținuta presei engleze, în chestiunea aceasta, scrie, că Anglia, dacă ar fi pătruns mai bine politica pacifică ce o urmărește Rusia în China, de sigur nu ar fi luat o atitudine atât de dușmănoasă față de prietenia ruso-chineză. Guvernul rusesc se îngrijește a-și apăra interesele sale, nu are însă de scop a cuceri teritorii noi. Rusia stă departe de a face concurență altor țări și de a le periclită interesele economice-comerciale.

În urma acestor enunțuri și a demersurilor diplomatice, ce s'au făcut, se crede, că conflictul va fi aplanat.

Succesele Flamanzilor.

Ziarele aduc date foarte interesante relativ la mișcarea Flamanzilor și la succesele, ce le dobândesc pe terenul politic. E vorba de două ordinațiuni ministeriale, cari arată, că egalitatea de drept a flamanzilor începe a se apropia de ceea a Valonilor. Guvernul a ordonat, că în serviciul statului pot fi numai astfel de indivizi, cari cunosc amândouă limbile țării. A doua ordinațiune se referă la Bruxelles, care era până acum considerată ca oraș francez, ear' de aci înainte se adnează la grupul orașelor flamande. Primul efect al acestei transformări e, că instrucțiunea în școlile populare nu va mai decurge în limba franceză, ci în cea flamandă.

Cronica zilei.

Sibiu, 16 August.

Distincțiunile Țarului. Împăratul Rusiei a acordat următoarele distincțiuni persoanelor din suita Maiestății Sale Regelui, cu ocazia vizitei la Petersburg: D-lui general Dr. Teodor marelui cordon al ordinului Sfânta Ana; D-lui colonel Manu, crucea de comandor cu briliante al aceluiași ordin; D-lui locotenent-colonel Georgescu, crucea de comandor al aceluiași ordin, fără briliante; D-lor majori Dumitrescu și Gratzowsky, crucea de comandori ai ordinului Stanislav.

Hymen. D-șoara Virginia Manu și d. Dr. Simeon Pop, fidanțați. Fac cunoscută și cununia lor, ce se va celebra în 5 Septembrie st. n. a. c. în biserică gr-cat. din Cluj-Feleac la orele 10 a. m.

Profesorul Sircu dela universitatea din S. Petersburg, despre a cărui turneu științific am amintit în numărul nostru de Sâmbătă, se află de ieri în Sibiu.

Necrolog. Subsemnații cu inima înfrântă de durere aducem la cunoștința tuturor amicilor și cunoscuților, că iubitul și neuitatul soț, tată, frate și cumnat *Clement Lupșai*, cassar la banca de asigurare «Transilvania», a încetat din viață în 14 August a. c. n. în anul al 45-lea al etății și al 2-lea al fericeitei sale căsătorii. Rămășițele pământești ale defunctului se vor așeza spre odihnă eternă în 15 August a. c. n. la orele 4^{1/2}, după amiază, din camera mortuară a cimiterului de sus. Fie-i țărina ușoară și memoria binecuvântată! Arad, la 15 August n. 1898. Maria Lupșai n. Roman, ca soție; Aurel, Pompiliu și Viorica, ca fii și fiică. Ana Grapini n. Lupșai, ca soră; Pamfilu Grapini, ca cumnat; Mihaie Șerban, jude reg. și Iustina Șerban n. Roman, ca cumnat și cumnată.

Flamura germană înaintea judecății. Harnicii patrioți din comitatul Turzei, după ce au anatemisat mândrul nostru tricolor, s'au apucat și de-o biată flumără germană, ce era arborată în Varfalău între alte flamure ungurești, cu ocaziunea deschiderii stabilimentului electric. «Revoltătorul» fapt a fost de-untuat judecătoriei, cercuile din Turda și cercetarea decurge.

Reorganizarea capelilor militare. O foaie germană aduce știrea, că cu 1 Noemvrie se vor sistă capellele militare în forma lor de acum. În locul lor se vor introduce capele stabile militare, cari se vor întrebuița spre scopuri exclusiv militare. Numai în cazuri excepționale pot să funcționeze la sârbări publice sau naționale, și atunci numai cu permisiunea ministrului de război. Mușicanții «civili» pot să se bucure!

Căpitanul Wasserthal — eliberat. Căpitanul Wasserthal, eroul tragediei dureroase din Sibiu, a fost pus în libertate. Tribunalul militar l-a declarat nevinovat, și pentru omorirea locotenentului Gariboldi, nu i-a dictat nici cea mai mică pedeapsă. Wasserthal a fost transferat ca profesor la școala de cadeți din Graz.

Cărțan la noi. Nenea Cărțan reîntorcându-se din voiaj ne-a cercetat astăzi la redacție. Sosit din Frankfurt, vorbește cu mult entuziasm despre țara nemțească. Singur la poliția și apreciat de el mai puțin favorabil. «Acelea-ș țări domnule, se vezi ce țări... noi pe lângă ele ori se lucrăm, ori se ne-ascundem».

Colonia austro-ungară din Constantinopol încă se pregătește pentru sârbarea deamă a iubileului domniei de 50 de ani a Monarchului nostru. Spre scopul acesta a exmis liste de subscriere, spre a aduna bani, ca din incidentul acesta se edifice un spital, care să poarte numele Monarchului nostru. Listele aceste sunt redactate nemțește și italienește. Atâta a trebuit, ca foile ungurești să-și ese din minți. «Magyarország» scrie, că dacă sunt din Austro-Ungaria de ce nu au făcut apele și ungurești, deși în urma urmei cu iubileul Împăratului, Ungurii nu au nimic de-a face (pe ungurește: «Nekünk semmi kö-zünk»).

Colonie ardelenescă în România. Foile din România publică o știre foarte interesantă. Anume: Aproxim 80 de chilometri de gura Lotrului, pe valea Lotrului în sus, spre creeri munților, s'a descoperit într-o vale un sat format acum câteva decenii de niște ciobani din Sâlsite. Despre acest sat autoritățile nu știau până acum un an nimic.

Mai important e însă, că clima vâle, în care e situat satul, este foarte ușoară în toate anotimpurile: iarna este atât de ușoară, încât e un eveniment când cade zăpadă, ear' vara nici-odată nu e prea caldă. Vegetațiunea deasemenea începe în Februarie.

Căpita turiști, cari au fost acum câteva săptămâni în aceea localitate, afirmă, că acest colț de pământ românesc e de o frumseță incomparabilă, scutit de vânturi mari și de viscole în toate anotimpurile, și că s'ar pute transforma într-o localitate de cură de iarnă, care sub raportul climateric ar rivaliza cu Meran din Austria.

Coloniștii din aceea localitate spun, că nici-odată n'au avut frig așa de mare, ca să fie nevoie să facă foc în casă, că nici-odată n'au avut înghețuri, și riul, care trece prin aceea vale încunjurată de munți și stânci uriașe, n'a fost înghețat nici-odată.

Sporirea armatei române. Cetim în foile din România, că cu începerea lui Octomvrie se vor înființa încă trei regimente de infanterie. Vor purta nr. 36, 37 și 38, și vor fi dispuse prin județele Botoșani, Focșani și Braila.

Pentru muncitorii din Anglia. Marele comerciant din Londra *Sir Thomas Lipton*, a donat 100.000 puncte sterlingi, pentru înființarea culinelor populare, în care muncitorii să capete mâncare pe prețuri foarte bagatele.

Lovit de trăsnet. Din comuna Gusu ni-se scrie: Joi, în 11 l. c. s'a descărcat o vijelie grozavă asupra hotarului comunei Gusu. Tărâni apucați în câmpul liber alergară care în cotro se se scutească. Unul din ei se ascuse după o câpiță de fân. Nenorocitul a fost lovit de trăsnet în cap. Isbitura a fost atât de grozavă, încât i-a sfărțit în bucăți palăria și vestimintele. Părul de pe cap i'a ars cu deservire și urma trăsnetului se vedea în rana deschisă. Nenorocitul a fost om cu stare bună, în vîrstă de 46 ani și are 4 copii.

Știri mărunte. În 14 l. c. în Budapesta s'au ținut mai multe adunări de muncitori. Ordinea nu a fost turburată.

— Starea sănătății Papei s'a întors spre bine.

— În 13 August s'a întâmplat o exploziune în băile din Mariemont. Au fost răniți 11 băieți, ear' trei sunt morți.

— În comitatul Timișoara, pelagra bătute în mod înfricoșat.

Mai nou.

Pertractările din Ischl.

Sfaturile din Ischl s'au sfârșit fără nici un rezultat. Audiența de ieri, în care au fost primiți contele Thun și Bánffy, nu a produs nici o schimbare în situație. Maiestatea Sa ascultând relatările ministrilor, a zis, că are speranță că se vor pute înțelege între sine, și le dă timp de cugetare.

În urma acestora desbaterile s'au întrerupt, spre a se continua în 24 l. c. în Budapesta. La aceste desbateri vor fi chemați și ministrii de resort ai monarhiei.

Bánffy ieri seară a plecat din Ischl.

Bibliografie.

„Lupta pentru drept“.

— Voci de presă. —

«Liberalul».

„Trebuie să fim bucuroși când ni-se dă în materie de literatură juridică o traducere de valoare, din toate punctele de privire.

«Lupta pentru drept» e creațiunea aceluia geniu juridic *Dr. Rudolf de Ihering*, care e poate cea mai strălucită și cea mai originală ilustrațiune a literaturii juridice contemporane.

Traducerea dlui Păcățianu însă e mult superioară traducerilor anterioare, și ca stil și ca aprofundare serioasă a originalului, având pe lângă asta avantajul de a ne prezenta penultima ediție a originalului nemțesc, ediție apărută cu un an înaintea morții lui Ihering, care a supus-o unor modificări, cari înlocuiesc stilul științific greoiu în antiaia ediție cu un stil mai ușor, accesibil și celor ne-specialiști în materie de drept.

«Orașul București», articol retipărit din «Enciclopedia Română», publicată sub auspiciile «Asociațiunii pentru literatură română și cultura poporului român» de Dr. C. Diaconovich. Cu 2 planuri și 15 ilustrațiuni. (Edit. W. Krafft în Sibiu. Preț 1 leu). Sub acest titlu a apărut în zilele din urmă o interesantă broșură, care cuprinde o amănunțită descriere a capitalei române. Anume ne dă un material vast despre situația geografică, suprafața, populațiunea, aspectul, fortificațiunile, grădinile publice, monumentele, zidurile, casarmele, administrația, finanțele orașului, despre autoritățile ce își au sediul în capitală, apoi despre instrucțiune, așezăminte culturale, presa, industria, comerțul, comunicațiunea, băncile, locurile de petrecere și istoria Bucureștilor. Dintre toate scrierile monografice despre acest oraș, broșura de față este fără îndoială cea mai sistematică și luându-și datele numai din publicațiuni oficiale și dela locuri competente, dă cetitorilor — nucleu — o iconă cât se poate de fidelă a stărilor din capitala României. Ea este înzestrată cu un frumos plan al orașului la care este alăturat un registru al strădelor și zidurilor mai însemnate cu indicările necesare pentru a le găsi la moment în plan, apoi cuprinde un plan al grădinei botanice dela Cotroceni și un număr mare de ilustrațiuni de o frumseță deosebită, anume: 3 aspecte din Calea Victoriei, Bulevardul cu băile Eforiei, Bis. Antim, Balaza, Stavro-

poleos, Catedrala catolică, Ateneul, Universitatea, 2 tablouri ale institutului botanic, Banca națională, Teatrul Național și așezămintele Brancovenesti. Broșura se poate procura la toate librăriile.

La «Tipografia», societate pe acțiuni în Sibiu, se află de vânzare următoarele noutăți musicale:

Les beaux yeux. Valse pentru piano de Mathilde Mironescu. fl. 1.—
Tărănuța. Cântec popular pentru voce și piano de Costache Moinaru. „ —50
Hora înfrâșirii pentru piano de P. G. Nănescu. „ —75
La tine copilă dragă. Romanță de Drăganu. „ —50
Toujours avec argent. Polca franceză pentru piano de Sig. Paulmann. „ —50
La blonde. Polca mazuza pentru piano de Sigismund Paulmann. „ —50
Hora reginei. De Sig. Paulmann. „ —25
Sărba papuselor. De Sig. Paulmann. „ —25
Marș turcesc. De Sig. Paulmann. „ —25
Intermezzo pentru piano de M. Capșa. „ —50
Les fleurs de Mai. Valse de Ant. Cirillo. „ 1.—
Sărba ofierilor. De C. Dimitrescu. „ —50
La fille du Marin. Valse de Ivanovici. „ 1.—
Daisy Bell. Valse (All Right) de G. Kaps. „ —75
Liniște. Vals pentru piano de Dimitrie St. Cristide. „ 1.—
Am plans. Romanță pentru voce și piano de Alphonse Chirillo. „ —75
Siagurătatea. Romanță pentru voce și piano de Alphonse Chirillo. „ —75
Claire. Polca pentru piano de Alphonse Chirillo. „ —25
N. Ochialbi. „ —25
Institutele-Unité. Vals pentru piano de Carol Decker. „ 1.—
Sărba Bucureștilor, pentru piano de Const. Dimitrescu. „ 50.—
Sărba mirilor. De Const. Dimitrescu. „ 50.—
Iubileul. Marș ne Gh. Fotino. „ 75.—
Surorile. Hora de Gh. Fotino. „ 50.—
Elisa. Polca franceză de G. Ionescu. „ —50
Zéphir. Polca mazuza de G. Ionescu. „ —75
Souvenir de Zürich. Polca mazuza de Anton Kneisel. „ —50
Pas de quatre original. De Mayer Lutz. „ —50
Gavotte de la Princesse Marie. de Michel Margaritescu. „ —75
Ai plans și tu v'odată? Romanță pentru voce și piano de Ernest I. Alexandrescu. „ —50
Nu înțeleg. De E. I. Alexandrescu. „ —50
Pictoriilor De E. I. Alexandrescu. „ —50
Un fir electric. De E. I. Alexandrescu. „ —75
L'Affectiun. Polca franceză pentru piano de C. D. Belortu. „ —50
De Braila la Gènes. Galop pentru piano de C. D. Belortu. „ —50
Sărba Bucureștilor, pentru piano de Ioan D. Burlan. „ 50.—
Sărba Bucureștilor, pentru voce și piano de Ioan D. Burlan. „ —50
Didi. Polca mazuza pentru piano de Ioan D. Burlan. „ —75
Isvorul. Romanță pentru voce și piano de Dimitrie St. Cristide. „ —50
Anton Zica. Pe arile amorului, vals pentru piano. „ 1.25
V. Hugo. Poesie. Cuvinte de I. Dorianu. „ —75
I. Dorianu. Prin flori și floricele, romanță. „ —50
I. Villacrosse. De ce mi-ai zis odinioară, romanță. „ —75
Radu D. Rosetti. E vre-un loc uitat de oameni, reverie pentru voce și piano. „ —50
I. Paschill. L'Amiție, vals. „ 1.—
R. van Saanen, cuvinte de M. Eminescu. „ —75
Doina codrului. „ —75
Ioan D. Burlan. Amintiri din Breasta, sârbă pentru piano. „ —50
I. Braunstein. Réve du Matlot, vals pentru piano. „ 1.—
G. Vasiliu. Freamătul Zăvoaiului, horă. „ —75
C. Felix. Cuvinte de I. Dorianu. Vals conjugal pentru voce și piano. „ —50
I. Paschill. Cuvinte de I. Dorianu. Așa mi-e scris, romanță pentru voce și piano. „ —50
F. Domeier. Soirées de Bucarest, vals. „ 1.50
A. Cirillo. Emilie, polca mazuza pentru piano. „ —50
D. D. Voreas. Mignon, polca mazuza. „ —50
I. Dicker. Punct și virgulă, polca pentru piano. „ —50
Polizo-Micunești. Douce-Nuance, vals. „ —50
Gr. Ciurea. Ferdinand-Marș. „ —40

La comanda de afară se se adaugă pentru porto postal încă 5 cr., ear' pentru expedite recomandată 20 cr. v. a. Pentru siguranța expediției recomandăm modalitatea din urmă.

„Din vremuri frumoase“. Un vals, din cele mai frumoase a apărut sub titlul de mai sus, într'un elegant format artistic, ca compozițiune, pentru pian, a talentatului tinerd C. S. Stănuțescu. În extensiune de 8 pagini, această frumoasă compoziție va fi de sigur apreciată de toți pricepătorii. Dama noastre, iubitoare de muzică frumoasă, se vor grăbi a o procura cu atât mai virtuos, că se vinde pentru o coroană (și porto postal) într'un scop cultural-național. A se adresa la librăria noastră („Tipografia“, strada Poplăcei 15).

Sosiți în Sibiu.

În 16 August n. 1898.

Hotel «Împăratul Romanilor»: Meldt cu familia, farmacist din Sofia; Bayersdorf, întreprinzător din Sebeșul-săseș; Dr. Treichel din Constantinopol; Iăger din Praga, Teleki din Cinci-Biserici, Balassa din Vilány, comercianți; Condor, monter din Cluj; Geissler, Schreiber, Modern, Kramer, Kackenbacher, Stoll, din Viena. Klein, Geismayer, Burschek, comercianți, din Budapesta.

Hotel «Neurhrer»: Iersen, privatier din București; Deutsch, proprietar din Șard.

Hotel «Mellzer»: Haas, controlor de tren din Viena; Licoy, privatier din România; Acilescu, notar din Gales; Contele Norman din Sân-Mihailu.

Hotel «Habermann»: Ienciu, notar din Fofeldea.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 13 August n. 1898

Săminte	Calitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.	Calitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.
Grâu				
Bănănesc nou	75	—	76	—
Grâu dela Tisa	77	9.80	9.17	9.40
Grâu dela Pesta	77	8.25	8.30	9.95
Grâu de Alba-Reg.	75	8.80	9.35	9.45
„ Bacica	75	—	76	—
Grâu ung. de Nord	75	—	76	—
Săminte vechi ori noue	Soiul	Calitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.	
Orz	prima	70—72	7.10	7.11
„	de nutreț	60—62	5.55	6.10
„	de vînare	62—64	6.50	7.20
„	de bere	64—66	7.50	8.10
Ovăz	—	39—41	5.70	6.10
Cucuruz (porumb)	bănăș.	—	5.05	5.10
„	de alt soi	—	5.10	5.07
Meiu	—	—	11.75	11.80
Grâu	Sept.-Oct.	8.16	8.17	
Cucuruz	Mart.-Apr.	4.21	4.28	
Ovăz	Mai-Iun.	4.6	4.88	
„	Iulie-Aug.	4.30	4.88	
„	Oct.	—	—	
roducte diverse	Soiul	Calitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.	
Sâm. de trif.	Lucernă ungurească	—	—	
„	roșie	—	—	
Oleu de rap.	rafinat	—	—	
Uns. de porc.	dela Pesta	83.5	84.5	
„	dela țeară	—	—	
Slănină	sventată	64	65	
„	afumată	—	—	
Sân.	—	—	—	
Prune	—	—	—	
Licet	slavon, nou	—	—	
„	bănănesc	—	—	
Miere	brută	—	—	
„	galbină străcurată	—	—	
Ceară	de Rosenau	—	—	

Cursul pietii din Sibiu.

Din 16 August n. 1898.			
Hărde-monetă română	Cump.	9.47	vënd. 9.51
Lire turcești	—	—	—
Imperiali (15 R. aur)	—	18.90	19.10
Ruble rusești 100 a	—	126.10	127.10
Galbeni	—	5.60	5.64
Napoleon-d'ori	—	9.48	9.54
100 Marce germane	—	58.50	58.80
Livre sterling	—	11.90	12.10

Bursa de Budapesta.

Din 13 August n. 1898.			
Renta de aur ung. 6%	—	—	—
„ „ 4%	—	—	—
„ „ val. cor. 4%	—	100.25	—
Imprumutul câștigat ung.	—	121.50	—
Amortisarea datoriei câștigat de Ost ung. (1-a emisiune)	—	122.50	—
Amortisarea datoriei câștigat de Ost ung. (1-a emisiune)	—	102.10	—
Bonuri rurale ung.	—	98.10	—
„ croate-slavone	—	99.10	—
Obligațiunile desp. regalilor	—	101.50	—
Imprumut cu premiu ung.	—	156.10	—
Lesuri pentru regularea Tisei și Seghedin	—	140.10	—
Renta de hărde austriacă	—	102.50	—
„ de argint austriacă	—	102.25	—
„ de aur austriacă	—	123.50	—
Lesuri austriace din 1890	—	160.25	—
Acțiunile băncii austro-ungare	—	955.10	—
„ de credit ung.	—	—	—
„ de credit austr.	—	—	—
Scrieri fondare ale institutului de credit și economii „Albina“	—	102.10	—
Argintul	—	5.66	—
Galbeni împărătești	—	5.68	—
Napoleon-d'ori	—	9.52	—
Mărci 100 imp. germane	—	58.80	—
London 10 Livres sterlingi	—	120.10	—

Bursa de Viena.

Din 13 August n. 1898.			
Renta de aur 6%	—	—	—
„ „ 4%	—	122.20	—
Renta ung. 7. c. 4%	—	100.10	—
Imprumutul câștigat ung.	—	122.10	—
Amortisarea datoriei câștigat de Ost ung. (1-a emisiune)	—	101.75	—
Amortisarea datoriei câștigat de Ost ung. (1-a emisiune)	—	121.60	—
Bonuri rurale ung.	—	98.10	—
„ croate-slavone	—	99.10	—
Imprumut cu premiu ung.	—	156.10	—
Lesuri pentru regularea Tisei și Seghedin	—	150.10	—
Renta de hărde austriacă	—	102.50	—
„ de argint austriacă	—	102.25	—
„ de aur austriacă	—	123.50	—
Lesuri austriace din 1890	—	160.25	—
Acțiunile băncii austro-ungare	—	955.10	—
„ de credit ung.	—	—	—
„ de credit austr.	—	—	—
Argintul	—	5.66	—
Galbeni împărătești	—	5.68	—
Napoleon-d'ori	—	9.52	—
Mărci 100 imp. germane	—	58.80	—
London 10 Livres sterlingi	—	120.10	—

Bursa de București.

Veritabilă apă de Colonia.

Prin procurare directă în măsură mai mare sunt în poziția plăcută de a oferi apă de colonia veritabilă garantată dela

[899] 40—

Johann Maria Farina,

Jülichs-Platz nr. 4 in Köln a. Rhein.

Nici că ar trebui să mai fac atent, că sunt nenumărat de multe imitațiuni. Marca firmei

Johann Maria Farina, Jülichs-Platz nr. 4

7

este scutită prin lege și de aceea o pot recomanda foarte mult.

Parfumeria Meltzer,
str. Cisnădiei (edificiul comandai de corp).

Daniel Meltzer jun.,
fabrică de săpun și lumini, str. Gușteriței.

Legea veterinară.

Atât primăriile comunale, cât și fiecare econom au trebuință să cunoască legea numită **veterinară**. Dl Tormay Béla, secretar de stat în ministerul de agricultură, a scos la lumină o explicare populară a legii amintite. În această explicare se vorbește pe larg despre pasapoarte, de târgurile de vite, de boalele lipicioase și multe alte lucruri folositoare. Reuniunea agricolă română din Sibiu a tradus această carte în limba română populară. Cartea se numește:

Învățătorul Munteanu
împărtășește economilor cele mai de lipsă cunoștințe
despre

LEGEA VETERINARĂ

și

BOALELE CONTAGIOASE

stând cu dinșii la sfat în lungile seri ale iernii.

De

Tormay Béla.

(184 pag. mari.)

Cartea costă 30 cr. (cu porto postal 35 cr.) și se poate cumpăra dela

„Tipografia“, societate pe acțiuni, Sibiu.

O casă, edificiu nou,

în una din cele mai frecventate strade a opidului
Blaj (Balázsfalva),

constatătoare din o sală spațioasă, acomodată pentru prăvălie sau restaurant, cu mai multe odăi, curte spațioasă, precum și grajduri, potrivită și pentru un hotel, se vinde din mână liberă. Doritorii sunt rugați a se adresa firmei comerciale **Aurel Popescu în Sibiu și Isidor Albini în Blaj**, de unde vor primi informațiuni în detalii. [1577] 2—3

Cu stimă

Maria Popescu.

„Tipografia“, soc. pe acțiuni, Sibiu.

Au eșit de sub tipar și se află de vânzare:

Chestiunea

Română

în Roma.

Conferența

domnului

Roberto Fava.

Prețul numai 20 cr.

„Tipografia“, societate pe acțiuni în Sibiu.

Luptele Românilor.

Articuli istorici-politici

de

Doctor Romanus.

Broșură de 120 pag. cuprinzând 16 excelenți articoli asupra mersului istoric al luptelor noastre politice. O lectură foarte de actualitate.

Prețul 50 cr.

„Tipografia“, societate pe acțiuni în Sibiu

Strada Poplăcii Nr. 15.

Biblioteca populară a „Tribunei“.

1. Pădureanca. Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu preț redus dela 40 cr. sau 1 lei la 30 cr. sau 60 bani.
2. Fata Stolerului de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
3. Ce n'a fost și nu va fi. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
4. Pipăruș Petru. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
5. Păcală și Tândală. Anecdote de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 8 cr. sau 6 bani.
6. Jucării și jocuri de copii. De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
7. Tein legănat. Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
8. Colăciutul. Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
9. Fica a nouă mame. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
10. Povestea lui Ignat. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 6 bani.
11. Sfântul Nicolae. De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
12. Îndărăniul. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
13. Răstăm de mamă. Legenda populară din giurul Năședului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
14. Bunica de Bojona Nămcovă, tradusă din limba boemă de prof. Dr. Urban Iarnik. Un exemplar cu preț redus dela 1 fl. sau 8 lei la 60 cr. sau 1 lei 20 bani.
15. Vlad și Catrina. Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
16. Din bătrâni. Ghiciri, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
17. Pe pământul Turcului de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
18. Căldărușa cu trei picioare. Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genway. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
19. Cănușoara. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
20. Un pețitor îndărătnic. Novela de Björnsterne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
21. Prietenul meu Văntură-Teacă. Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
22. Scăpăratoarea. Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
23. Fata Craiului din cetini. De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
24. Strigoica. Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
25. Draga mamei. Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
26. Taina unei vieți. De Björnsterne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
27. Vecinii. Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
28. Păcală în satul lui. Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
29. Sgarăciul. Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
30. Lumea proșilor. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
31. Născin-împărat. Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
32. Dina-împărăteasă și peana ei aleasă. Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
33. Fulger. Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
34. Spice de aur. Culese de dascălul Ioan F. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
35. Un idil în Roșeni. Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
36. Baba iadului. Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
37. Prințesa fermecată. Poveste în versuri de P. Duliu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
38. Dina Margărelelor. Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
39. Doi copii. Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
40. O partidă în patru. De Antoniu Ghislan-zoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
41. Posacul bun de inimă. Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradusă de domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
42. Croitorul și cei trei feciori. Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
43. Mica Fădăț. De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
44. Rusalin păcurarul. Poveste de Nicolae Trimbițoiu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
45. Roma invinsă. Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiale. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
46. Clara Milici. Novela de I. Turghenov. Traducere din limba rusă de Enea Hodoș. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.

O sută de ani. De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și peste tot vânzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Diplomă de onoare.

„Tipografia“, soc. pe acțiuni, Sibiu.

Diplomă de onoare.

Se recomandă a executa următoarele:

OPURI și BROȘURI

Placate

BILETE DE LOGODNĂ ȘI DE CUNUNIE

Carte și epistole

Circulare și preț-curenturi

Note

Mare deposit
de cuverte, cerneală, recuise de scris,
ceară de pecetluit etc.

Comande din afară
se efectuează repede.

Bilete de vizită
după plac și cerere

Mare deposit

de hârtie de scris și concept, precum și hârtie fină
de epistole
cu plicuri în casete.

EDITURA

„TRIBUNEI“ ȘI A „FOII POPORULUI“

Diferite cărți timentice și literare

Elegant legate sau broșurate.

Prețuri foarte moderate.

Biblioteca populară a „Tribunei“

Dicționar

român-german și german-român.

Strada Poplăcii Nr. 15.

Librărie românească în Sibiu.

Strada Poplăcii Nr. 15.